

# Contents

- 1 Introduction to Negotiating Identity in Modern Foreign Language Teaching** 1  
*Matilde Gallardo*
- Part I Modern Foreign Language Teachers' Construction of Identity in Professional Contexts**
- 2 Transcultural Voices: Exploring Notions of Identity in Transnational Language Teachers' Personal Narratives** 17  
*Matilde Gallardo*
- 3 Language Teacher/Translator Gendered Identity Construction: From Dilemmatic to Agentive—Big Lives Through Small Stories** 45  
*Tanya Linaker*

|   |  |            |
|---|--|------------|
| <b>4</b>  | <b>“When I Am Teaching German, I Put on a Persona”:<br/>Exploring Lived Experiences of Teaching a Foreign<br/>Language</b>   | <b>69</b>  |
|   | <i>Maria Luisa Pérez Cavana</i>  |            |
| <b>5</b>  | <b>Becoming a Language Professional in Higher Education:<br/>A Psychosocial Case Study</b>   | <b>91</b>  |
|   | <i>Donata Puntil</i>   |            |
| <b>6</b>  | <b>Modern Language Teacher Identity Formation Through<br/>Engagement with Exploratory Practice: The Future<br/>Will Tell</b>                                       | <b>117</b> |
|   | <i>Assia Slimani-Rolls</i>   |            |
| <b>7</b>  | <b>How a Community of Practice Shapes a Modern Foreign<br/>Language Teacher’s Views of Herself as a Teacher<br/>over Time and Space: A Biographical Case Study</b> | <b>143</b> |
|   | <i>Christina Richardson</i>  |            |
| <b>Part II Modern Foreign Language Teachers’<br/>Personal Stories</b> |  |            |
| <b>8</b>  | <b>Constructing Hybrid Identities in the Language<br/>Classroom</b>  | <b>167</b> |
|   | <i>Lorenza Boscaini and Debora Quattrocchi</i>   |            |
| <b>9</b>  | <b>The Journey to Becoming a Language Teacher:<br/>Motivation and Engagement with the Process<br/>of Professional Development and Lifelong Learning</b>            | <b>185</b> |
|   | <i>Laura Puente Martín and Susanne Winchester</i>  |            |
|   | <b>Conclusion</b>  | <b>203</b> |
|   | <b>Index</b>   | <b>207</b> |